

CONTENU SONORE

Instruments

Forme d'expression

Makhweyane bow (voir pages 3 et 4)
and ema fahlawane ankle-rattles

The song

TEXTE

Noté par :

Traduit par :

Langue d'origine

Traduction

This song is about an unpopular aunt 'Half-mother' (one of the junior wives of one's father). It contains several unprintable lines! The vocal mode is hexa, as represented in diagram 9. One note, the third highest one, is not related to the bow's harmonics, but it serves only as a passing note in this song. While accompanying the voice, the counter-melody on the bow employs a wide range of harmonics: from the third to the sixth partials of the two open-string fundamentals. Later, during a solo interlude on the bow, the third, stopped fundamental is added to produce a three-note bass solo phrase on the fundamentals, in imitation of the previous melody on the harmonics. Towards the end we hear the sound of ankle-rattles, made from cocoons filled with dried seeds. These are normally worn by women they take part in certain wedding dances.

Observations :